

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Домнин Сергей Викторович (Высокопреосвященнейший Серафим)

Митрополит Пензенский и Нижнеомовский)

Должность: ректор

Дата подписания: 31.03.2022 21:47:38

Уникальный программный ключ:

07960c1b9cd1d9ae36fb315b92dce74b0fbb8ecb747588a5e65ad41cbdfc28a2

МОСКОВСКИЙ ПАТРИАРХАТ

Религиозная организация – духовная образовательная организация высшего образования

«Пензенская духовная Семинария

ПЕНЗЕНСКОЙ ЕПАРХИИ РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»

Ратушная Людмила Геннадьевна

ЯЗЫКОВЫЙ ПРАКТИКУМ

Методические указания по самостоятельной работе
студентов, обучающихся по направлению 48.04.01 «Теология»

Пенза
2017

УДК 81-26
ББК 81.2
Р 25

Рецензент: протоиерей Николай Грошев

Р 25 Ратушная Л. Г. **Языковый практикум: методические указания по самостоятельной работе студентов / Людмила Геннадьевна Ратушная.** – Пенза: ПДС, 2017. – 12 с.

Методические указания разработаны в соответствии с рабочей программой по дисциплине «Языковый практикум» и предназначены для студентов высших учебных заведений. В настоящих методических указаниях изложены подходы к самостоятельной работе студентов, цели и основные задачи самостоятельной работы студентов, виды самостоятельной работы, представлен список рекомендуемой литературы.

Подготовлены на кафедре "Церковная История и Философия" и предназначены для обучающихся по направлению 48.04.01 "Теология" для прохождения промежуточной аттестации по дисциплине " Языковый практикум ".

© Пензенская духовная семинария, 2017
© Ратушная Людмила Геннадьевна, 2017

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	4
1. Самостоятельная работа как важнейшая форма учебного процесса.....	4
2. Цели и основные задачи самостоятельной работы студента.....	6
3. Виды самостоятельной работы.....	7
4. Организация самостоятельной работы студента	7
5. Задания для самостоятельной проверки знаний студентов.....	8
Рекомендованная литература	10

Предисловие

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Самостоятельная работа студентов является важным видом учебной и научной деятельности студента. Самостоятельная работа студентов играет значительную роль в рейтинговой технологии обучения. Государственным стандартом предусматривается, как правило, 50% часов из общей трудоемкости дисциплины на самостоятельную работу студентов (далее СРС). По дисциплине «Языковой практикум» на самостоятельную работу отводится 60 часов. В связи с этим, обучение в ВУЗе включает в себя две, практически одинаковые по объему и взаимовлиянию части – процесс обучения и процесс самообучения. Поэтому СРС должна стать эффективной и целенаправленной работой студента.

1. Самостоятельная работа как важнейшая форма учебного процесса

Концепцией модернизации российского образования определены основные задачи профессионального образования – «подготовка квалифицированного работника соответствующего уровня и профиля, конкурентоспособного на рынке труда, компетентного, ответственного, свободно владеющего своей профессией и ориентированного в смежных областях деятельности, способного к эффективной работе по специальности на уровне мировых стандартов, готового к постоянному профессиональному росту, социальной и профессиональной мобильности».

Решение этих задач невозможно без повышения роли самостоятельной работы студентов над учебным материалом, усиления ответственности преподавателей за развитие навыков самостоятельной работы, за стимулирование профессионального роста студентов, воспитание творческой активности и инициативы. К выпускникам предъявляются достаточно широкий перечень требований, среди которых немаловажное значение имеет наличие у выпускников определенных способностей и умения самостоятельно добывать знания из различных источников, систематизировать полученную информацию, давать оценку конкретной ситуации. Формирование такого умения происходит через участие студентов в практических занятиях, выполнение контрольных заданий и тестов, написание рефератов. При этом самостоятельная работа студентов играет решающую роль в ходе всего учебного процесса. Формы самостоятельной работы студентов разнообразны. Они включают в себя:

- изучение и систематизацию официальных государственных документов – законов, постановлений, указов, нормативно и справочных мате-

риалов с использованием информационно-поисковых систем «Консультант-плюс», «Гарант», глобальной сети «Интернет»;

- изучение учебной, научной и методической литературы, материалов периодических изданий с привлечением электронных средств официальной, статистической, периодической и научной информации;
- выполнение контрольной работы;
- выступление на семинарах с сообщениями, участие в работе студенческих конференций, комплексных научных исследованиях.

Планируемые результаты освоения образовательной программы – освоение общекультурной компетенции:

ОК-3 готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала

(код) (наименование)

и общепрофессиональной компетенции

ОПК-1 готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности

(код) (наименование)

Планируемые результаты обучения по дисциплине – получение знаний, умений, навыков.

Компетенция По ФГОС	Код компетенции По ФГОС	Основные показатели освоения (показатели достижения результатов)
готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	ОК-3	Знает - подъязык специальности.
		Умеет - установить и поддерживать контакты с зарубежными коллегами с целью обмена профессионального опыта.
		Владет - социальными нормами, влияющими на речевое общение между представителями разных культур (правила хорошего тона, норма общения между представителями разных поколений, полов, классов и социальных групп, языковое оформление определенных ритуалов, принятых в данном обществе).
готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для реше-	ОПК-1	Знает - языковые средства (лексические, грамматические, фонетические), на основе которых формируются и совершенствуются базовые умения говорения, аудирования, чтения и письма; - закономерности построения различных

ния задач профессиональной деятельности	типов текстов; - стратегии и тактики построения устного дискурса и письменного текста.
	Умеет - организовать общение в соответствии с социальными нормами и правилами характерными для официального общения; - использовать формулы речевого общения для выражения различных коммуникативных намерений (согласие/несогласие, удивление, отказы и др), а также для формулирования соответственной точки зрения.
	Владет - способностью соотносить языковые средства с конкретными ситуациями, условиями и задачами межкультурного речевого общения; - оформлением профессионально-значимых текстов (устных или письменных) включая деловую переписку с соблюдением речевого этикета.

2. Цели и основные задачи СРС

Цель организации и осуществления СРС по дисциплине «Языковой практикум» должна совпадать с целью обучения студента – подготовкой магистра с высшим образованием. При организации СРС важным и необходимым условием становятся формирование умения самостоятельной работы для приобретения знаний, навыков и возможности организации учебной и научной деятельности.

Целью самостоятельной работы студентов является овладение фундаментальными знаниями, профессиональными умениями и навыками деятельности служителя церкви, опытом творческой, исследовательской деятельности. Самостоятельная работа студентов способствует развитию самостоятельности, ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровня. Задачами СРС являются:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- формирование умений использовать нормативную, правовую, справочную документацию и специальную литературу;
- развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;

- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений;
- использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на практических занятиях, при выполнении контрольных работ, для эффективной подготовки к зачету и итоговому экзамену.

3. Виды самостоятельной работы

В образовательном процессе Пензенской духовной семинарии выделяется два вида самостоятельной работы – аудиторная, под руководством преподавателя, и внеаудиторная. Тесная взаимосвязь этих видов работ предусматривает дифференциацию и эффективность результатов ее выполнения и зависит от организации, содержания, логики учебного процесса (межпредметных связей, перспективных знаний и др.).

Аудиторная самостоятельная работа по дисциплине «Языковой практик» выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданию.

Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется студентом по заданию преподавателя, но без его непосредственного участия.

Основными видами самостоятельной работы студентов без участия преподавателей являются:

- усвоение языкового материала на базе рекомендованной преподавателем учебной литературы, включая информационные образовательные ресурсы (электронные учебники, электронные библиотеки и др.);
- подготовка к практическим занятиям;
- выполнение проектов;
- подготовка устных и письменных сообщений;
- выполнение домашних заданий в виде лексико-грамматических упражнений, переводов текстов и т.д.;
- текущий самоконтроль и контроль успеваемости контрольных опросов.

Основными видами самостоятельной работы студентов с участием преподавателей являются:

- текущие консультации;
- прием и разбор домашних заданий (в часы практических занятий);
- выполнение контрольных работ в рамках дисциплины (в часы, предусмотренные учебным планом);
- выполнение учебно-исследовательской работы (руководство и консультирование УИРС).

4. Организация СРС

Методика организации самостоятельной работы студентов по дисциплине «Языковой практикум» зависит от структуры, характера и особенностей изучаемой дисциплины, объема часов на ее изучение, вида заданий для самостоятельной работы студентов, индивидуальных качеств студентов и условий учебной деятельности.

Процесс организации самостоятельной работы студентов включает в себя следующие этапы:

- подготовительный (определение целей, составление программы, подготовка методического обеспечения);
- основной (реализация программы, использование приемов поиска информации, усвоения, переработки, применения, передачи знаний, фиксирование результатов, самоорганизация процесса работы);
- заключительный (оценка значимости и анализ результатов, их систематизация, оценка эффективности программы и приемов работы).

Деятельность студентов по формированию и развитию навыков учебной самостоятельной работы

В процессе самостоятельной работы студент приобретает навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Выполняя самостоятельную работу под контролем преподавателя студент должен:

– освоить минимум содержания, выносимый на самостоятельную работу студентов и предложенный преподавателем в соответствии с Государственными образовательными стандартами высшего образования (ГОС) по дисциплине «Языковой практикум»;

– планировать самостоятельную работу в соответствии с графиком самостоятельной работы, предложенным преподавателем;

– самостоятельную работу студент должен осуществлять в организационных формах, предусмотренных учебным планом и рабочей программой преподавателя;

– выполнять самостоятельную работу и отчитываться по ее результатам в соответствии с графиком представления результатов, видами и сроками отчетности по самостоятельной работе студентов.

студент может:

сверх предложенного преподавателем (при обосновании и согласовании с ним) и минимума обязательного содержания, определяемого ГОС по данной дисциплине:

– самостоятельно определять уровень (глубину) проработки содержания материала;

–предлагать дополнительные темы и вопросы для самостоятельной проработки;

–использовать для самостоятельной работы методические пособия, учебные пособия, разработки сверх предложенного преподавателем перечня;

–использовать не только контроль, но и самоконтроль результатов самостоятельной работы в соответствии с методами самоконтроля, предложенными преподавателем или выбранными самостоятельно.

5.Задания для самопроверки знаний студентов

Домашние контрольные задания используются в учебном процессе и являются эффективным средством для самостоятельного обучения. Предлагаются следующие виды контрольных заданий, разработанные в соответствии с программой дисциплины «Языковой практикум», что позволяет студенту подготовиться к зачету и экзамену в форме самопроверки знаний.

Задания для самостоятельного контроля произношения и техники чтения:

1) фонетические упражнения по формированию навыков произнесения наиболее сложных звуков английского языка;

2) фонетические упражнения по отработке правильного ударения;

3) упражнения по освоению интонационных моделей повествовательных и вопросительных предложений;

4) упражнения на деление предложений на смысловые отрезки, правильную паузацию и интонационное оформление предложений;

5) чтение вслух лексического минимума по отдельным темам и текстам;

6) чтение вслух лексических, лексико-грамматических и грамматических упражнений;

7) чтение вслух текстов для перевода;

8) чтение вслух образцов разговорных тем.

Задания для самостоятельного контроля усвоения лексического материала:

1) составление собственного словаря в отдельной тетради;

2) составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;

3) анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;

4) подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;

5) подбор антонимов к активной лексике учебных текстов;

6) составление таблиц словообразовательных моделей.

Задания для самостоятельного контроля усвоения грамматического материала:

1) устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;

2) письменные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;

3) составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи; основные формы правильных и неправильных глаголов и т. д.);

4) поиск и перевод определенных грамматических форм, конструкций, явлений в тексте;

5) синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями);

6) перевод текстов, содержащих изучаемый грамматический материал.

Для самостоятельной работы над грамматикой необходимо использовать рекомендуемые грамматические справочники и пособия.

Задания для самостоятельного контроля понимания текста:

1) анализ лексического и грамматического наполнения текста;

2) устный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);

3) письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);

4) изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языке (реферирование).

Задания для самостоятельного контроля устной речи студента:

1) фонетические упражнения по определенной теме;

2) лексические упражнения по определенной теме;

3) фонетическое чтение текста-образца;

4) перевод текста-образца;

5) речевые упражнения по теме;

6) подготовка устного монологического высказывания по определенной теме (объем высказывания – 15-20 предложений).

Особое внимание для развития навыков устной иноязычной речи следует уделять просмотру аутентичных видеофильмов, использованию компактных дисков, содержащих специальные программы по различной тематике (студенческая жизнь, путешествие, проблемы питания в современных условиях и т.д.).

Обогатить словарный запас помогут словари, книги, газетные тексты, а также оригинальная литература по специальности. Незнакомые слова и выражения следует выписывать в отдельную тетрадь (словарик) или на карточки в исходной форме с соответствующей характеристикой (например, употребление существительного только в единственном или множественном числе, глагола в неопределенной форме, форме прошедшего времени, страдательного причастия, указания степени сравнения для прилагательного и т.д.).

Задания для самостоятельного контроля письменной речи студента:

1) письменные задания по оформлению тетради-словаря;

2) письменные лексические, лексико-грамматические, грамматические задания и упражнения;

3) письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на английском языке;

- 4) письменные задания по реферированию текстов на английском языке;
- 5) письменный перевод с русского языка на английский.

Рекомендованная литература

Основная литература:

1. Кашпарова В.С. Английский язык [Электронный ресурс] / Кашпарова В.С., Сеницын В.Ю. – Электрон. текстовые данные. – М.: Интернет-Университет Информационных Технологий (ИНТУИТ), 2016. – 118 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/52140>.
2. Митрошкина Т.В. Английский язык [Электронный ресурс]: полный курс подготовки к централизованному тестированию и экзамену / Митрошкина Т.В. – Электрон. текстовые данные. – Минск: ТетраСистемс, Тетралит, 2014. – 576 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/28041>.
3. Дальке С.Г. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебное пособие / Дальке С.Г. – Электрон. текстовые данные. – Омск: Омский государственный институт сервиса, 2014. – 100 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26687>.

Дополнительная литература:

1. Алимов В. В. Теория перевода. Перевод в сфере профессиональной коммуникации. М.: Едиториал, 2005.
2. Англо-русский словарь библейско-религиозной лексики. Бен-Лев С.ООО ИПЦ «КАРО», 2000. – 142 с
3. Бонк Н.А. Учебник английского языка. В 2-х тт. М.,1994.
4. Куликова Г.Н. Английский язык для православных духовных учебных заведений. Сергиев Посад: издательство МПДА, 2013 г.
5. Разинкина Н. М. Стилистика английского научного текста. М.: Едиториал, 2005 .
6. Рахимбергенова М. Х. World Religions: Учебное пособие \ Сост. М. Х. Рахимбергенова. – Омск: гос. университет, 2003. – 156 с.
7. The Wordsworth Dictionary of Beliefs and Religions. W & R Chambers Ltd 1992. – 585 с.
8. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English. A. S. Hornby. Sixth edition. Oxford University Press. – 1539 с.
9. University Edition of the Bible. The Holy Bible, New International Version by International Bible society, 1984. – 975 с. The Qur'an. A modern English version. Majid Fakhry, Mahmud Zayid. Garnet Publishing Ltd. 1997. – 445 с.
10. Science and Health with to the scriptures by Mary Baker Eddy. The Christian Science Board of directors. 1994. – 700 с.

Информационные технологии и ресурсы

https://www.fordham.edu/info/23002/about_us/4461/graduate_and_visiting_fellows

<http://www.ptsem.edu/academics/phd>

<http://www.patheos.com/blogs/jesuscreed/2012/06/04/ten-reasons-to-attend-seminary/>

<http://www.antiochianarch.org.au/OrthodoxSymbolism.aspx>

<http://www.pravmir.com/holy-martyr-seraphim-chichagov-colonel-doctor-bishop-martyr/>

http://www.ancientfaith.com/podcasts/stewardshipcalling/losing_our_christian_youth#transcript

<https://blogs.ancientfaith.com/roadsfromemmaus/2014/02/10/12-reasons-why-i-became-and-or-remain-an-orthodox-christian/>